

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ
ЧТЕНИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ**

Одна из основных задач в обучении иностранным языкам — формирование коммуникативной компетенции, а именно развитие умений устной и письменной коммуникации на иностранном языке в реальных ситуациях общения.

В целях реализации лингвокультурологического подхода при формировании языковой компетенции иностранных студентов важно определить лингвистическое содержание, с помощью которого язык транслирует культуру. При отборе содержания языкового материала следует учитывать национальную специфику русского языка, которая находит отражение в традициях, обычаях, обрядах, бытовой культуре, повседневном поведении (нормах общения), художественной культуре. Овладевая русским языком как средством общения и освоения культурных ценностей, иностранные студенты постигают его лексическое и грамматическое богатство и разнообразие, образность, выразительность.

В условиях изучения русского языка как иностранного в вузах Беларуси реализация лингвокультурологического подхода имеет свои особенности. Это обусловлено прежде всего особой ролью русского языка в приобщении иностранных студентов-филологов к культурным ценностям не только русского, но

и белорусского народа, формировании их духовного мира. Обучение иностранных студентов в условиях Беларуси обладает спецификой, которая предполагает обучение русскому языку и белорусской культуре. При обучении иностранцев русскому языку в Беларуси, гармонично сочетается проблема привнесения белорусского социокультурного компонента в содержание обучения на основе русского языка, который как «...язык-посредник используется при обучении другим восточнославянским языкам», как отмечала Л.Н.Чумак [1].

Считаем, что реализация лингвокультурологического подхода требует усиленного внимания к изучению языковых единиц и текстов, отражающих культурные традиции и нравственные ценности носителей языка.

Многие лингвисты и методисты отмечают необходимость строить обучение русскому языку как иностранному с учётом современной языковой ситуации (Н.В. Васильева 2001, Л.П. Крысин 1992, В.Г. Костомаров, Н.Д. Бурвикова 1997 и др.). По замечанию исследователей, «игнорирование специфики современной языковой ситуации делает речь иностранца, изучающего русский язык, неадекватной речи носителей языка»[2]. Особенно это существенно, если иностранный студент или стажёр ориентирован на активную речевую деятельность в рамках практического сотрудничества с носителями языка.

При всем многообразии направлений, которые рассматривает и изучает лингвокультурология, важной составляющей этой науки является исследование культурного смыслового значения языковых знаков — ключевых слов, которые формируются при взаимодействии и взаимовлиянии двух важных предметных областей: языка и культуры. «С точки зрения лингвокультурологии, объяснение самобытности этнокультуры следует искать в словах, которыми фиксируются образы познаваемых предметов и явлений. С помощью культурно маркированного слова (лингвокультуремы) как раз и задается та система координат, в которой человек живет, в которой формируется образ мира как основополагающий элемент этнокультуры»[3].

Естественно, что особое место в процессе формирования языковой компетенции занимает изучение таких культурологически ориентированных лексических единиц, в которых наиболее ярко проявляется своеобразие и специфика современного исторического периода российской и публицистической действительности. Необходимость их изучения в иностранной аудитории особенно остро ощущается при работе с русскоязычным публицистическим текстом. Анализ методической литературы, опыт практической работы и проведенное на основе этого диагностическое исследование показали, что иностранные студенты не всегда адекватно воспринимают и интерпретируют русскоязычные лингвокультуремы, так как слабо владеют экстралингвистической информацией, сосредоточенной в этих единицах. Для обеспечения адекватного понимания лингвокультурем при чтении русскоязычных публицистических текстов иностранным студентам необходимо овладеть определённым объемом знаний о культуре страны изучаемого языка.

Таким образом, очевидна необходимость разработки методики формирования языковой компетенции у иностранных студентов в процессе чтения рус-

скоязычных публицистических текстах. На наш взгляд, данная методика должна основываться на следующих принципах:

– принципе взаимодействия языка и культуры, который предполагает такую организацию учебного процесса, при котором факты культуры усваиваются иностранными студентами в процессе специально разработанного комплекса упражнений для формирования языковой компетенции при чтении русскоязычных публицистических текстов. Через семантику лингвокультурем студенты учатся видеть в языке отражение характера народа, его представлений, симпатий и антипатий. В результате у обучаемых вырабатываются навыки понимания данных языковых единиц и умения воспроизводить эти единицы как в эксплицитной, так и в имплицитной форме;

– принципе учета типов русскоязычных лингвокультурем, которые должны предъявляться в иностранной аудитории по степени нарастания трудностей при чтении публицистических текстов. Важно помнить о том, что система трудностей будет меняться в зависимости от состава обучаемых, специфики их родного языка, степени владения языком. Методика обучения должна строиться таким образом, чтобы:

1) представить целостную систему лингвокультурем, дающую возможность сформировать языковую компетенцию у иностранных студентов в процессе чтения русскоязычных текстов;

2) акцентировать, выделить, усилить те моменты в комплексе упражнений, которые направлены на болевые точки;

– принципе самостоятельности, который предполагает использование в работе с русскоязычными публицистическими текстами использование разнообразных смысловых опор, представленных в виде таблиц ассоциативных связей, создания каталога (банка) лингвокультурем с подробным описанием этих единиц. Самостоятельная работа стимулирует познавательные и профессиональные интересы, способствует более эффективному овладению материалом, а также росту мотивации учения.

– принципе поэтапного усвоения знаний в процессе чтения публицистических текстов, при котором каждый этап, соотносясь с традиционными предтекстовым, текстовым и послетекстовым этапами чтения, сопровождается заданиями, способствующими снятию трудностей в отношении понимания лингвокультурем.

Считаем, что методика формирования языковой компетенции у иностранных студентов в процессе чтения русскоязычных публицистических текстов будет более эффективной при условии опоры на вышеуказанные принципы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Чумак, Л.Н. Синтаксис русского и белорусского языков в аспекте культурологии. — Минск, 1997.
2. Беликов, В.И., Крысин, Л.П. Социолингвистика: учебник для вузов. — М., 2001.
3. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие. — М., 2000.